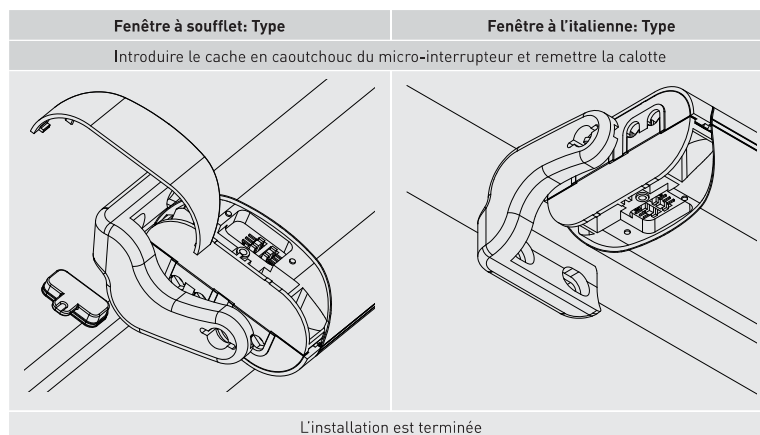


6.3 Test de fonctionnement

Appuyer sur le bouton de commande et effectuer une fermeture en vérifiant que :

- A. Le bâti se ferme complètement. S'il n'est pas ainsi, vérifier que le chevauchement entre le battant et le châssis est supérieur ou égal à 0 mm. Le cas échéant, insérer des cales afin de rétablir le chevauchement correct.
- B. La chaîne est parfaitement perpendiculaire au bâti. Le cas échéant, régler l'étrier de fixation en agissant sur les vis et les boutonnières de réglage.

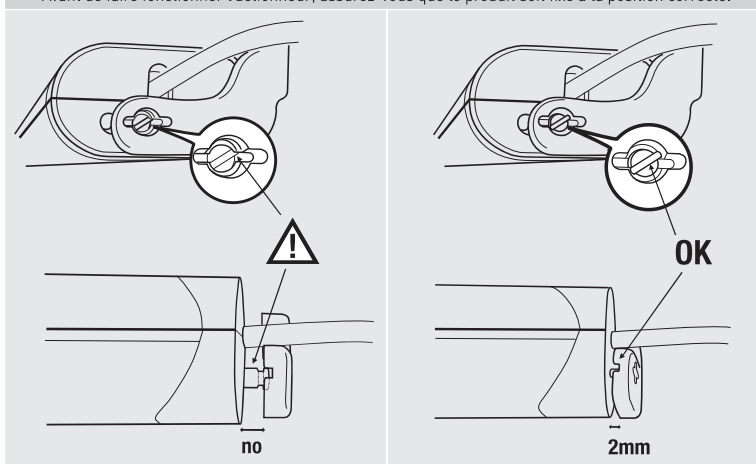
Lorsque la position de fermeture correcte est atteinte, appuyer sur le bouton de commande et procéder à un mouvement d'ouverture afin de vérifier si l'actionneur accomplit toute la course prévue sans empêchement. Une fois que l'ouverture désirée est atteinte, appuyer de nouveau sur le bouton de commande et exécuter l'opération de fermeture. Une fois que la fenêtre est complètement fermée, vérifier si les vis (des supports et des fixations) sont correctement serrées et si les joints sont bien comprimés.



ATTENTION!! une fois installé il faut impérativement que les 4 couvercles soient fermés parfaitement.

ATTENTION!

Avant de faire fonctionner l'actionneur, assurez-vous que le produit soit fixé à la position correcte.



7. ENTRETIEN, MANŒUVRES D'URGENCE, NETTOYAGE

S'il s'avère nécessaire de décrocher manuellement le bâti de l'actionneur par suite de :
coupure de l'alimentation, panne du mécanisme, opérations d'entretien, nettoyage externe du bâti,
veuillez exécuter la séquence (page 11) dans l'ordre inverse.

AVERTISSEMENT ! Risque de chute de la fenêtre ; l'élément peut tomber car il n'est plus retenu par la chaîne.
Lorsque l'opération d'entretien et/ou de nettoyage est terminée, effectuer de nouveau la séquence indiquée
à la page 11.

8. PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

L'actionneur présente des éléments internes non recyclables (matières plastiques et composants électroniques) qui ne peuvent être éliminés comme de simples déchets. Ceux-ci doivent faire l'objet d'un tri sélectif. En cas de doute, contacter la société chargée du tri sélectif.

9. FAQ (foire aux questions)

Question	Cause	Solution
L'actionneur ne fonctionne pas?	Tension non présente	Vérifier que l'état du disjoncteur différentiel ou de l'interrupteur de sécurité est sur ON (allumé). Il est possible que le câble ne soit pas branché. Vérifier les branchements électriques allant de l'interrupteur à l'actionneur.
	Tension présente	Vérifier si la tension de l'actionneur correspond bien à la tension lue.
L'actionneur n'accomplit pas la course désirée?	L'amplitude d'ouverture ne correspond pas à l'amplitude désirée	Vérifier, à l'aide du tableau de la page 13, si la configuration des micro-interrupteurs est réglé sur la course désirée.
	La chaîne est cintrée et pas parfaitement linéaire	Décrocher la chaîne de la fixation et vérifier si le bras limiteur permet la course complète de l'actionneur. S'il n'en est pas ainsi, régler le bras limiteur de façon à ce que l'actionneur accomplisse toute la course prévue.
L'actionneur arrache les vis?	Les fixations (vasistas et/ou en saillie) ne sont plus fixées au bâti.	Vérifier si vous avez utilisé des fixations appropriées.
		Vérifier lors de la fermeture si la chaîne est parfaitement perpendiculaire au bâti. S'il n'en est pas ainsi, vérifier si le montage a été réalisé en suivant la séquence du § 5.1.

FRANÇAIS

10. GARANTIE

Fratelli Comunello S.p.A. garantie, sous réserve de conformité avec les performances mentionnées dans les manuels d'instructions des produits, le bon fonctionnement des actionneurs pendant trente-six mois à compter de la date de fabrication. Fratelli Comunello S.p.A. garantie exclusivement (elle exclue donc le remboursement du montant équivalent au dommage) la réparation ou le remplacement gratuit des pièces défectueuses qui seront reconnues comme telles, selon la discrétion des techniciens Comunello. Le matériel sous garantie envoyé au siège de Fratelli Comunello S.p.A. devra être envoyé franco de port et devra être retourné port dû. Le matériel défectueux envoyé à l'entreprise Fratelli Comunello S.p.A. restera de propriété de Fratelli Comunello S.p.A.

Le coût de la main-d'œuvre nécessaire pour les réparations et remplacements reste à la charge de l'acheteur. Aucune indemnisation n'est reconnue pour toute la durée d'inutilisation de l'installation. Les temps de réparation ne prolongent pas la durée de la garantie.

Sous peine de déchéance, l'acheteur doit signaler les vices et les défauts des produits dans les 8 (huit) jours à compter de la date de découverte des vices ou de la date de livraison de la marchandise. La plainte doit être faite uniquement par écrit.

La garantie ne comprend pas :

Des pannes ou des dommages causés par le transport ; des pannes ou des dommages causés par des défauts de l'installation électrique chez l'acheteur et/ou par des omissions, des négligences, des inadéquations, l'utilisation inappropriée de cette installation ; des pannes ou des dommages dus à des effractions de la part de personnel non autorisé ou causées par l'utilisation/installation incorrectes (à ce propos, on suggère un entretien du système tous les six mois au moins) ou à l'emploi de pièces rechange non originales ; des défauts causés par des agents chimiques ou par des phénomènes atmosphériques. Cette garantie ne comprend pas le coût du matériel de consommation, ni de vices présumés ou de vérifications.

Caractéristiques des produits

Les caractéristiques des produits Fratelli Comunello S.p.A. sont susceptibles d'être modifiées et améliorées à tout moment ; donc, les caractéristiques de construction et l'image du matériel peuvent souffrir des modifications sans préavis.

Tribunal compétent

Étant donné que le contrat est perfectionné à travers Confirmation de Commande remplie à Rosà, pour tout contentieux

Déclaration de conformité CE

Le fabricant Fratelli Comunello s.p.a., ayant son siège social à: Via Cassola 64, Rosà (VI), Italie
Déclare sous sa propre responsabilité que:

L'actionneur modèle:

LIWIN L25 (230V)

LIWIN L35 - L35 2WNET - L35 3WNET - L35 4WNET (230V) LIWIN L35R - L35R 2WNET- L35R 3WNET- L35R 4WNET (230V) LIWIN L35 - L35 2WNET- L35 3WNET- L35 4WNET (24V)

Numéro de fabrication et année de construction: positionnés sur la plaque de données.

Description: **actionneur électromécanique pour fenêtres, lucarnes et dômes.**

est conforme aux exigences essentielles applicables des Directives suivantes:

- 2014/30/EU (Directive EMCD)
- 2011 /65/EU (Directive RoHS)
- 2014/35/EU (Directive LVD)
- 1999/5/CE (Directive R& TIE)

Et qui ont été soumis toutes les norms et /ou spécifications techniques ci-après indiquées:

EN55014-1:2006 + A1:2009

ETSI EN 300 220-1 V2, 4, 1

EN61000-6-3:2007

ETSI EN 300 220-2 V2, 4, 1

EN61000-6-2:2005

ETSI EN 301 489-1 V1, 9, 2

EN60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014

ETSI EN 301 489-3 V1, 6, 1

et amendements suivants

Luca Comunello
Représentant legal de Fratelli Comunello S.p.a.

Rosà, 21/04/2016



Notes

1. ALLGEMEINE INFORMATIONEN

1.1 Einführung zu diesem Handbuch

Dieses Handbuch aufmerksam durchlesen und die darin enthaltenen Anweisungen beachten. Es für zukünftige Benutzung und Wartung aufzubewahren. Die Konfiguration der Dip-Schalter, die entsprechenden Leistungsdaten (siehe "technische Daten") und die Montageanweisungen berücksichtigen. Durch einen unsachgemäßen Gebrauch oder einen unkorrekten Betrieb bzw. eine falsche Montage können das System oder andere Gegenstände beschädigt und/oder Personen verletzt werden.

Die Installationsanleitung finden Sie auch auf der offiziellen Webseite
<http://www.comunello.com/mowin>

2. SICHERHEIT

Dieses Montagehandbuch wendet sich ausschließlich an kompetentes Fachpersonal.

Die Montage, die elektrischen Anschlüsse und die Einstellung müssen fachgerecht und in Übereinstimmung der geltenden Richtlinien ausgeführt werden. Eine unsachgemäße Montage kann eine Gefahrenquelle darstellen. Das Verpackungsmaterial (Kunststoff, Polystyrol usw.) darf weder die Umwelt belasten, noch darf es in Kinderhände gelangen; es ist eine potentielle Gefahrenquelle.

Wenn das Speisekabel beschädigt ist, soll es von dem Konstrukteur, von seiner technischen Dienstleistung bzw. von Fachleuten ersetzt werden, um alle Gefahren vermeiden zu können. Vor dem Beginn der Montage ist die Unversehrtheit des Geräts zu überprüfen. Das Gerät nicht in Umgebungen montieren, deren Atmosphäre explosionsgefährdet ist: das Vorhandensein von Gas oder brennbaren Dämpfen ist ein schweres Sicherheitsrisiko.

Vor der Montage der Motorisierung sind alle strukturellen Veränderungen vorzunehmen, um Sicherheits- und Schutzzonen zu schaffen bzw. alle quetschgefährdeten, abschergefährdeten, leitenden sowie alle anderen allgemein gefährlichen Bereiche zu sichern.

Überprüfen, dass die existierende Struktur festigkeits- und stabilitätstechnisch ausreicht. Der Hersteller der Motorisierung ist weder für die Einhaltung der fachgerechten Konstruktion der zu motorisierenden Fensterflügel noch für deren Verformungen verantwortlich, sollten diese beim Betrieb auftreten.

Zur Abgrenzung von Gefahrenbereichen die von den geltenden Richtlinien vorgesehenen Zeichen anbringen.

Überprüfen, dass es sich beim benutzten elektrischen Versorgungsnetz nicht um das "Baustellenetz" handelt, sondern dass der Strom einem Transformatorhäuschen entstammt. Im Zweifelsfall oder bei unzureichendem (unsicherem) Wissensstand ebenfalls folgendes vorsehen:

- geeignete Isolationstransformatoren;
- für die geforderte Spannung geeignete thermomagnetische Schalter;
- Überspannungsableiter.

Sich vor dem Anschließen der elektrischen Versorgung vergewissern, dass die Daten des Gerätekenzeichens mit denjenigen der elektrischen Versorgung übereinstimmen. An der Versorgungsleitung einen allpoligen Schutzschalter/ Trennschalter mit einem Kontaktöffnungsabstand von mindestens 3 mm vorsehen.

DEUTSCH

Überprüfen, dass sich vor der elektrischen Anlage ein Differentialschalter und ein ausreichender Überlastungsschutz befindet. Falls gewünscht, an eine effiziente Erdungsanlage anschließen, die entsprechend den Sicherheitsrichtlinien des Landes ausgeführt ist, in der Stellantrieb montiert wird. Vor jeglichen Arbeiten am Gerät (Montage, Wartung oder Reparatur) dessen Versorgung abtrennen. Damit eine zuverlässige Trennung vom elektrischen Netz gewährleistet ist, sollte ein genehmigter zweipoliger Druckknopfschalter eingebaut werden.

Niederspannungsstellantriebe vom Typ 24 Vdc müssen mit geeigneten Versorgungen (KEINE TRANSFORMATOREN) ausgestattet sein – zugelassen als Klasse II (doppelte Sicherheitsisolierung). Ihre Ausgangsspannung muss 24 Vdc -15% bis +20% (bzw. min. 20,4 Vdc - max. 28,8 Vdc) betragen.

Wird die Version 24Vdc verwendet, ist ein Kabel mit geeignetem Querschnitt vorzusehen, der entsprechend dem Abstand vom Netzgerät zum Stellantrieb berechnet wird, so dass keine Spannungsabfälle oder -verluste auftreten.

Kabelquerschnitt	max. Kabellänge
1,50 mm ²	~ 100 m
0,75 mm ²	~ 50 m

Das Gerät soll nicht von Leute (Kinder inbegriffen) verwendet werden, deren körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten vermindert sind bzw. mit Erfahrungs- oder Kenntnismangel, ausser wenn sie Gebrauchshinweise über das Gerät von zuständigen Leute bekommen, die auf sie aufpassen und für ihre Sicherheit verantwortlich sind.

Man soll auf die Kinder aufpassen, um sich zu vergewissern, dass sie mit dem Gerät nicht spielen.

Der kettenbetriebene Stellantrieb **Liwin** ist einzig und ausschließlich für den Zweck vorgesehen, für den er konzipiert wurde: der Hersteller ist nicht für Schäden durch eine unsachgemäße Verwendung verantwortlich. Der Spindeltrieb ist nur zur internen Montage vorgesehen; sein Bestimmungszweck ist es, Ausstellfenster, Kipfenster, Dachgauben, Kuppeln und Oberlichte zu öffnen und zu schließen. Von allen anderen Verwendungen wird abgeraten, außer nach Zustimmung durch den Hersteller. Die Montage des Stellantriebs wird entsprechend den in diesem Handbuch beschriebenen Anweisungen ausgeführt. Eine Nichtbeachtung dieser Beschreibungen kann zu Sicherheitseinbußen führen.

Für den Spindeltrieb verwendete Dienst- und Steuergeräte müssen entsprechend den geltenden Richtlinien und entsprechend den von der Europäischen Union erlassenen Richtlinien produziert sein.

Bei Fenstern, die weniger als 2,5 m hoch sind und bei öffentlichen oder un-öffentlichen Gebäuden, deren Endbenutzung unklar ist, muss der elektromechanische Antrieb nur durch eine von der Leuten nicht erreichbare Steuerung (Knopf mit Schloss) angesteuert werden.

Die Steuerung muss:

- 1) auf einer Höhe von mindestens 1500 mm vom Boden eingestellt werden und
- 2) eingestellt werden, so dass bei der Inbetriebsetzung der Benutzer, der mit der Öffnung/Schliessung beschäftigt ist, alle die Bestandteile in Bewegung innerhalb seines Gesichtsfeldes hat.

Das Gerät nicht mit Lösungsmitteln oder Wasserstrahlen reinigen. Das Gerät nicht ins Wasser tauchen.

Jede Reparatur muss von Fachpersonal ausgeführt werden (Hersteller oder autorisiertes Kundendienstzentrum).

Immer die Verwendung von Originalersatzteilen verlangen.

Falls keine Originalersatzteile eingesetzt werden, kann der ordnungsgemäße Betrieb des Geräts und die Sicherheit von Personen und Gegenständen beeinträchtigt werden; außerdem verfällt die Gerätegarantie.

Wenden Sie sich bitte beim Auftreten von Problemen oder bei Informationsbedarf an die Verkaufsstelle, bei der sie das Gerät erworben haben, oder direkt an den Hersteller.

3. TECHNISCHE DATEN

3.1 Tabelle der technischen Daten und Kennzeichnung

Das CE-Zeichen bestätigt, dass der Kettenantrieb den wesentlichen Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen entspricht, die von der europäischen Richtlinie des Geräts vorgeschrieben sind. Das CE-Zeichen ist als Klebekennzeichen an der Außenseite des Geräts angebracht; einige der in der nachfolgenden Tabelle angegebenen Daten sind dort aufgelistet:

	Liwin	Liwin 2W-Net Liwin 3W-Net Liwin 4W-Net	Liwin R	Liwin 2W-Net R Liwin 3W-Net R Liwin 4W-Net R
Modell L35 230Vac	ML35S140Hy00*	ML35Sx40Hy00**	ML35R140Hy00*	ML35Rx40Hy00**
Modell L35 24Vdc	ML35S140Ly00*	ML35Sx40Ly00**	-	-
Modell L25 110-230Vac	ML25S138Hy00*	-	-	-
Elektrische Versorgung VAC	230 Vac	230 Vac	230 Vac	230 Vac
Elektrische Versorgung VDC	24 Vdc	24 Vdc	-	-
Frequenz VAC	50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Betrieb	S2 4 min.			
Schub-/Zugkraft L35 ***	350 N	F gesamt X 0,7	350 N	F gesamt X 0,7
Schub-/Zugkraft L25	250 N	-	-	-
Stellgeschwindigkeit ohne Last	18 mm/s			
Schutzart	IP44			
Doppelisolierung AC	ja			
Doppelisolierung DC	Niederspannung			
Aufnahme VAC L35	0,19 A	0,19 A	0,19 A	0,19 A
Aufnahme VAC L25	0,14 A	-	-	-
Aufnahme VDC	1 A	1 A	-	-
Leistung L35	28 W	28 W	28 W	28 W
Leistung L25	22 W	-	-	-
Betriebstemperatur	-5 / +50 °C			
Höhe L35	50 – 100 – 150 – 200 – 250 – 300 – 350 – 400 – 420 mm			
Höhe L25	200 – 250 – 380 mm			
Endanschlag beim Schließen	durch Aufnahme			
Soft-Start/Soft-Stopp	ja / ja	ja / ja	ja / ja	ja / ja
Hinderniserkennung	ja	ja	ja	ja
Parallelschluss	ja (max. 30 Kettenantriebs)			
Synchronisierung	nein	ja	nein	ja
Abmessungen	390x38x73 mm			

* Y durch den Farbwert ersetzen: 0B schwarz, 0W weiß, 0G grau.

** X durch den synchronisierten Wert ersetzen: 2 = zwei Kettenantriebs, 3 = drei Kettenantriebs, 4 = vier Kettenantriebs.

4. KETTENANTRIEB

4.1 Versorgungsarten

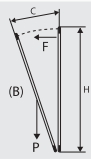
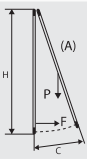
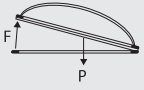
Der Kettenantrieb der Serie Liwin ist in verschiedenen Modellen und Farben sowie mit zwei unterschiedlichen elektrischen Versorgungstypen erhältlich:

- 230 Vac - kann mit Netzspannung von 230 Vac (50 Hz) betrieben werden (Toleranz $\pm 10\%$), mit 3-Kabel-Versorgungsleitung: HELLBLAU, Erdung; SCHWARZ, offene Phase; BRAUN, geschlossene Phase.
- 24 Vdc - kann mit einer 24 Vdc-Spannung betrieben werden, mit einer 2-Kabel-Versorgungsleitung: HELLBLAU, Anschluss an + (plus) schließt; BRAUN, Anschluss an + (plus) öffnet.

4.2 Berechnung der notwendigen Kraft

Die Angabe werden berechnet ohne die Wetterlage zu betrachten.

Symbolik F = geforderte Öffnungskraft Messeinheit N (Newton)
P = Gewicht des Fensters (nur der zu öffnende Teil) Messeinheit kg (Kilogramm)
C = Öffnungshub des Kettenantriebs Messeinheit cm (Zentimeter)
H = Höhe des Fensters (nur der zu öffnende Teil) Messeinheit cm (Zentimeter)

Kippfenster	Blende für Klappfenster	horizontale Kuppeln oder Oberlichte
		
$F = [(P / 2) \times (C/H)] \times 9.8$	$F = [(P / 2) \times (C/H)] \times 9.8$	$F = (P / 2) \times 9.8$

Für alle W-Net Systemen die Gesamtschubkraft der gleichzeitigen Aktoren können durch einer Summe der Kraft eines jeden Aktor und dann Subtrahieren von 30% des Restkraft berechnet werden.

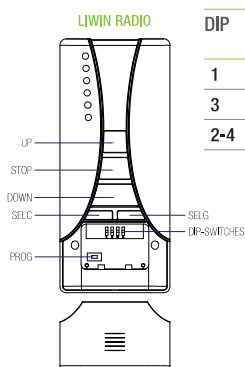
4.3 Verpackung und notwendige Montageinstrumente des Kettenantriebs

Der Kettenantrieb ist einzeln in einem Karton verpackt. Jede Konfektion enthält:

Einen elektrischen Kettenantrieb mit 230 Vac 50 Hz oder 24 Vdc mit einem elektrischen Versorgungskabel, Haltebügel, Befestigungsbügel für die Kippöffnung, Befestigungsbügel für Ausstellung, eine Bohrschablone und ein Einbauhandbuch. Vor der Montage des Kettenantriebs sollten die folgenden Werkzeuge, Hilfsmittel und Materialien für die Fertigstellung vorbereitet werden.: Metermaß oder Bandmaß, Bleistift, Bohrmaschine/Schraubgerät, Bohrerst für Metall oder Holz, Einsatzset zum verschrauben, Kabelschere, Schraubendreher, Schrauben und/oder Gewindeeinsätze, die zur Befestigung für das Fenstermaterial geeignet sind.

Bei jeder Art von Metallfenstern wird vom Gebrauch von selbstschneidenden oder selbstformenden Schrauben ABGERATEN.

5. DER FUNKTIONEN MITTELS SENDERN DER SERIE R-CONTROL



DIP	FUNKTION
1	Speicherung der Fernbedienung
3	Löschen aller gespeicherten Fernbedienungen
2-4	Nicht Verwendet

5.1.DIP-SWITCH 1: SPEICHERUNG DER FERNBEDIENUNGEN

Zum Speichern eines Senders TX1 in einem neuen Fensterantrieb ist wie folgt vorzugehen:

- A Vorbereiten Sie die elektrische Verbindung auf Leitungsspannung 230VAC, ohne den Fensterantrieb anzuschließen.
- B Stellen Sie den Dip-Switch 1 der Fernbedienung in die Position ON (aller anderer Dip-Switch muß in OFF Position sein)
- C Nur R6-Control: Betätigen Sie die Taste SELC der Fernbedienung bis wann der gewünschte Kanal mittels der Led angezeigt wird
- D Schliessen Sie den Fensterantrieb zur Leitungsspannung 230 VAC an
- E Innerhalb 5 Sekunden betätigen und halten Sie (für etwa 3/4 Sekunden) die Taste PROG der Fernbedienung.
- F Lassen Sie die Taste PROG los.
- G Stellen Sie den Dip-Switch 1 in die Position OFF.
- H Warten Sie 10 Sekunden.
- I Beim Druck der Tasten UP oder DOWN bewegt sich der Fensterantrieb: das Fenster wird geöffnet oder

DEUTSCH

geschlossen.

Um eine weitere Fernbedienung in dem Fensterantrieb hinzuzufügen, soll eine zuvor gespeicherte Fernbedienung zur Verfügung stehen. Dann sollen die folgenden Arbeitsgänge ausgeführt werden:

- A Nur R6-Control: Betätigen Sie mehrmals die Taste SELC der zuvor gespeicherten Fernbedienung, bis wann der gewünschte Kanal mittels der Led angezeigt wird.
- B Stellen Sie den Dip-Switch 1 der beiden Fernbedienung 1 und 2 in die Position ON.
- C Betätigen und halten Sie (für etwa 15 Sekunden) die Taste PROG der Fernbedienung 1 schon programmiert gedrückt.
- D Lassen Sie die Taste PROG der Fernbedienung 1 los.
- E Innerhalb von 5 Sekunden betätigen und halten Sie für etwa 5 Sekunden die Taste PROG der Fernbedienung 2 zu programmieren
- F Stellen Sie den Dip-Switch 1 der Fernbedienungen 1 und 2 in die Position OFF.
- G Warten Sie 10 Sekunden.
- H Beim Druck der Tasten UP oder DOWN bewegt sich der Fensterantrieb: das Fenster wird geöffnet oder geschlossen.

5.2.DIP-SWITCH 3: LÖSCHEN ALLER GESPEICHERTEN FERNBEDIENUNGEN

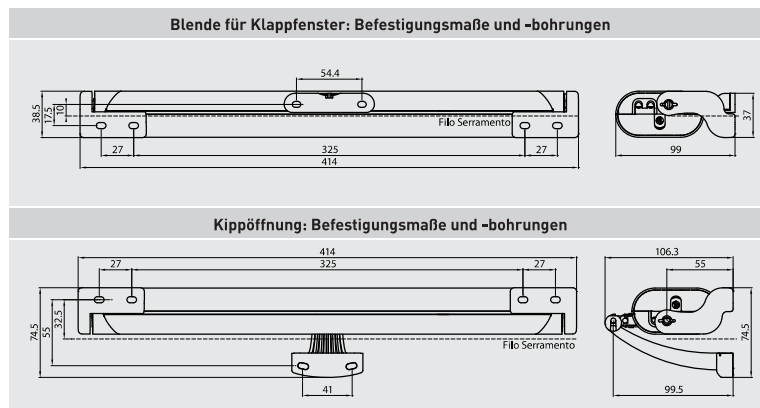
Um alle in dem Fensterantrieb gespeicherten Fernbedienungen zu löschen, ist es notwendig, dass eine zuvor gespeicherte Fernbedienung zur Verfügung steht. Dann ist wie folgt vorzugehen:

- A Nur die zum Löschen Fernbedienung versorgen.
- B Nur R6-Control: Betätigen Sie mehrmals die Taste SELC der Fernbedienung, bis wann der zu speichernde Kanal mittels der Led angezeigt wird.
- C Stellen Sie den Dip-Switch 3 der Fernbedienung in die Position ON.
- D Betätigen und halten Sie (für etwa 10 Sekunden) die Taste PROG der Fernbedienung gedrückt.
- E Lassen Sie die Taste PROG los und stellen Sie den Dip-Switch 3 der Fernbedienung in die Position OFF. der Fernbedienung in die Position OFF.

6.MONTAGE



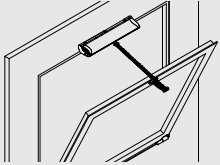
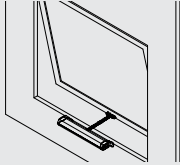
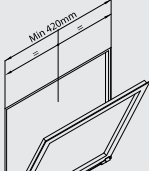
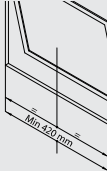
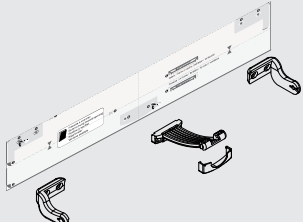
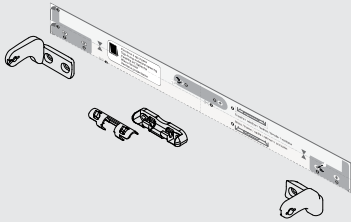
Bei Kippfenstern besteht Verletzungsgefahr aufgrund eines zufälligen Herabfallens des Fensters. Das Anbringen von Begrenzungsarmen (Typ Serie 1276) oder eines alternativen Sicherungssystems ist **OBLIGATORISCH**. Es muss ausreichend dimensioniert sein, um ein zufälliges Herabfallen des Fensters zu verhindern.



DEUTSCH

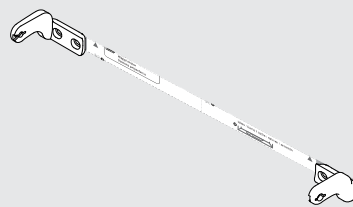
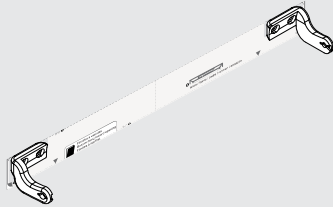
6.1 Montgereihenfolge

- Überprüfen, dass die Breite des Fensters, an dem die Montage des Kettenantriebs vorgesehen ist, größer als 420 mm ist. Im gegenteiligen Fall ist die Montage des Kettenantriebs **NICHT MÖGLICH**.
- Überprüfen, dass die notwendige Öffnungs-/Schließkraft (berechnet anhand der Tabelle laut Punkt 4.2) niedriger oder gleich dem Wert ist, der in der DATENTABELLE angegeben ist.
- Die Öffnung des Fensters manuell vornehmen; dabei Verschmutzungen beseitigen, die zu einer Betriebsbeeinträchtigung führen könnten.
- Das Fenster manuell ganz öffnen und prüfen, dass die Öffnung größer ist, als der eingestellte Kettenantriebshub.

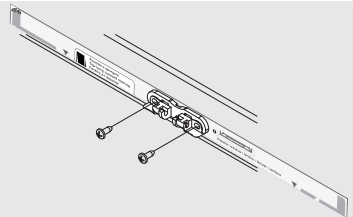
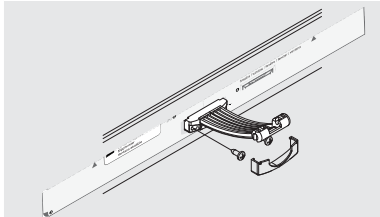
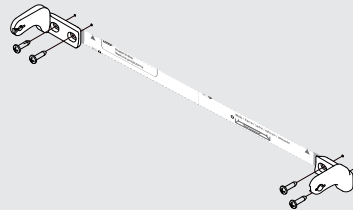
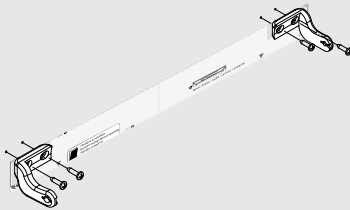
Kippöffnung: Art	Blende für Klappfenster: Art
	
<p>ACHTUNG - Bei einer Kippöffnung darauf achten, dass Begrenzungsarme vorhanden sind, die ein zufälliges Herabfallen des Fensters auffangen können.</p>	
<p>Kippöffnung: Mit dem Bleistift die Mittellinie "X" am Fenster ziehen.</p>	<p>Blende für Klappfenster: Mit dem Bleistift die Mittellinie "X" am Fenster ziehen.</p>
	
<p>Kippöffnung: Zu benutzendes Zubehör</p>	<p>Zu benutzendes Zubehör</p>
	

Vorab die Haltebügel mit der Ausrichtschablone am Rahmen befestigen

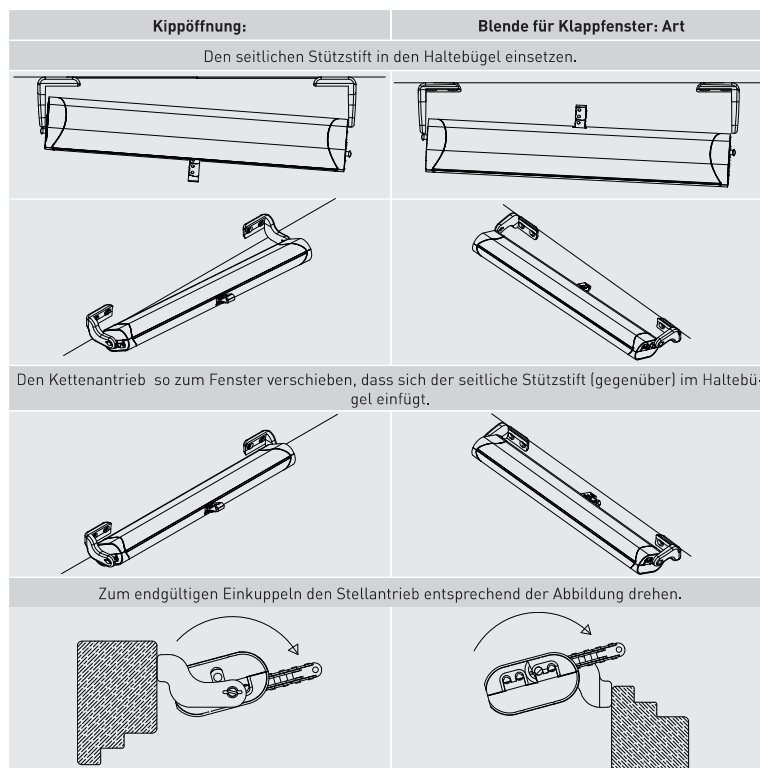
Bitte kleben Sie den Bohrschablone-Aufkleber auf dem Fenster.

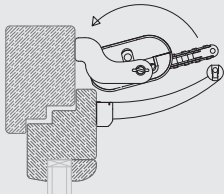
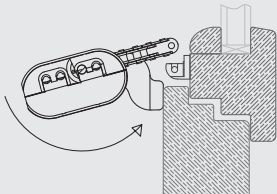
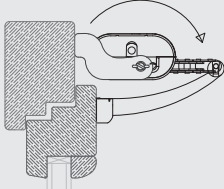
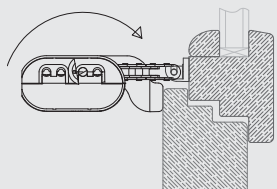
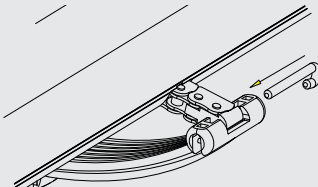
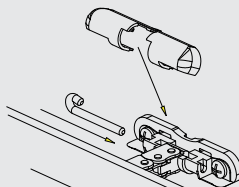


Dazu entweder die mitgelieferte Schablone oder die aus Seite 7 angegebenen Quoten benutzen.
Die Bügel und Befestigungen mit geeigneten Schrauben befestigen.



DEUTSCH



Kippöffnung:	Blende für Klappfenster: Art
Den Kettenantrieb so drehen, dass das Fenster geschlossen werden kann.	
	
Den Kettenantrieb entgegen der vorherigen Richtung drehen, so dass das Kettenende sich perfekt in den Kippanschluss einfügt.	Den Kettenantrieb entgegen der vorherigen Richtung drehen, so dass das Kettenende sich perfekt in den Ausstellanschluss einfügt.
	
Die Kette mit dem Anschluss verbinden; dazu den entsprechenden Einsatz einsetzen.	Die Kette mit dem Anschluss verbinden; dazu den entsprechenden Einsatz einsetzen. Den Abdeckklipp einhängen.
	

DEUTSCH

